

NIAS

DE DUSCHWANNE ZUSCHNITT / GB SHOWER TRAY CUT TO SIZE /
FR BAC DE DOUCHE COUPÉ À DIMENSION / IT PIATTO DOCCIA TAGLIATO A MISURA /
NL DOUCHEBAK OP MAAT GEZAAGD / PL CIĘCIE BRODZIKÓW NA WYMIAR /

DE Die Minerlaguss Duschwannen sind bauseitig schneidbar. Schäden an der Duschwanne oder Baukörper durch falsches Schneiden oder unsachgemäßes Montieren, führen zum Erlöschen der Gewährleistung. Bitte beachten Sie, dass die Schnittfläche ihre Struktur verliert. Wir empfehlen daher, die Duschwanne mit der Schnittseite gegen die Wand/Einrichtung zu montieren. Nach dem Schneiden und Nivellieren der Kanten, ist die Schnittfläche bauseitig zu versiegeln, z.B. mit Polyurethan-Dichtstoff. Der Verbau der Duschwannen ist nach DIN 18534 bauseitig zu erstellen. Geschnittene Mineralguss Duschwannen müssen bauseitig vollflächig laut Montageanleitung Mineralguss Duschwannen aufliegen.

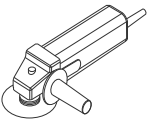
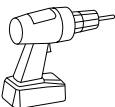
GB The mineral stone casting shower trays can be cut on the construction side. Damage to the shower tray or structure due to incorrect cutting or improper assembly will result in the expiry of the warranty. Please note that the cutting edge loses its structure. We therefore recommend that the shower tray with the cutting edge be placed against the wall/device. After cutting and leveling the edges, the cutting surface must be sealed on the building side, for instance with Polyurethane sealant. The construction of the shower trays has to be placed on the construction site in accordance with DIN 18534. Cut mineral casting shower trays must be installed full-surface according to the installation instructions of mineral casting Shower trays.

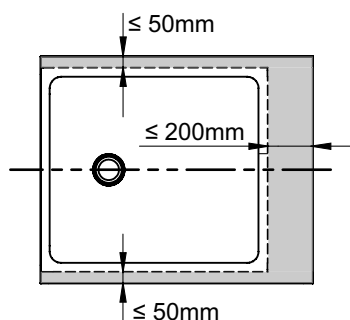
FR Les bacs à douche Minerlaguss peuvent être découpés sur place. Tout dommage au bac de douche ou à la structure dû à une coupe ou une installation incorrecte annulera la garantie. Veuillez noter que la surface de coupe perd sa structure. Nous recommandons donc d'installer le receveur de douche avec le côté coupé contre le mur/le mobilier. Après avoir coupé et égalisé les bords, la surface coupée doit être scellée en place, par exemple avec du mastic de polyuréthane. La fixation des receveurs de douche doit être effectuée par le client conformément à la norme DIN 18534. Les receveurs de douche en fonte minérale taillée doivent être entièrement supportés sur place conformément aux instructions d'installation des receveurs de douche en fonte minérale.

IT I piatti doccia Minerlaguss possono essere tagliati a misura sul posto. I danni al piatto doccia o alla struttura dovuti a un taglio errato o a un'installazione impropria, annulleranno la garanzia. Si prega di notare che la superficie tagliata perde la sua struttura. Raccogliamo quindi di installare il piatto doccia con il lato tagliato contro il muro/arredamento. Dopo aver tagliato e livellato i bordi, la superficie tagliata deve essere sigillata sul posto, ad esempio con sigillante poliuretanico. Il fissaggio dei piatti doccia deve essere effettuato dal cliente secondo la norma DIN 18534. I piatti doccia in ghisa minerale tagliati devono essere sostenuti completamente in loco secondo le istruzioni di installazione dei piatti doccia in ghisa minerale.

NL De Mineraalsteen douchebakken kunnen aan de bouwzijde worden gesneden. Schade aan de douchebak of -structuur als gevolg van onjuist snijden of onjuiste montage zal leiden tot het vervallen van de garantie. Houd er rekening mee dat het snijoppervlak zijn structuur verliest. Wij raden daarom ook aan om de douchebak met de snijkant tegen de muur te plaatsent. Na het snijden en egalieren van de randen moet het snijoppervlak aan de bouwzijde worden afgedicht, bijvoorbeeld met Polyurethaankit. De plaatsing van de douchebakken moet volgens DIN 18534 op de bouwplaats worden verricht. Gesneden mineraalsteen douchebakken moeten op de volledige oppervlaktebasis aansluiten volgens de plaatsing-instructies van mineraalsteen douchebakken.

PL Producent dopuszcza możliwość cięcia brodzika we własnym zakresie pod warunkiem zachowania poniższych zaleceń. Uszkodzenie brodzika w wyniku nieprawidłowego cięcia spowoduje utratę gwarancji. Należy mieć na uwadze, że przycięta powierzchnia traci swoją strukturę. Dlatego zaleca się instalację brodzika przyciętą stroną do ściany/zabudowy. Po cięciu i wyrównaniu krawędzi zaleca się zabezpieczenie powierzchni np. przy pomocy uszczelniacza poliuretanowego. Miejsce montażu przyciętych brodzików należy przygotować zgodnie z normą DIN 18534. Montaż należy wykonać zgodnie uniwersalną instrukcją montażu brodzików z odlewu mineralnego dostarczoną z brodzikiem.

	DE Stein / Beton-Trennsäge (z.B. Winkelschleifer mit Diamantblatt Ø 230 mm, Vr=6600 U/Min) / GB Stone / concrete cutting saw (e.B. angle grinder with diamond blade dia Ø 230 mm, Vr =6600 / FR Scie de coupe pour la pierre / béton (par exemple, meuleuse d'angle avec lame diamant Ø 230 mm, Vr=6600 rpm) / IT Sega da taglio per pietra / cemento (per esempio smerigliatrice angolare con lama diamantata Ø 230 mm, Vr=6600 rpm) / NL Steen / beton zaag (bijvoorbeeld haakse slijper met diamantblad diameter 230 mm. Vr = 6600 / PL Piła do cięcia kamienia / betonu (np. szlifierka kątowa z tarczą diamentową Ø 230 mm, Vr=6600 rpm
	DE Bohrmaschine + Metallbohrer HSS Ø 6mm / GB Drill + Metaldrill HSS diameter Ø 6mm / FR Perceuse + foret à métaux HSS Ø 6mm / IT Trapano + punta per metallo HSS Ø 6mm / NL Boormachine, + Metaalboor HSS diameter Ø 6mm / PL wiertarka + wiertło do metalu Ø 6mm
	DE Schutzbrille, Handschuhe, Staubschutzmaske / GB Safety goggles,gloves, dustmask / FR Lunettes de sécurité, gants, masque anti-poussière / IT Occhiali di sicurezza, guanti, maschera antipolvere / NL Veiligheidsbril, Handschoenen, stofmasker / PL okulary, rękawice ochronne i maska przeciwpyłowa
	DE Polyurethan-Dichtstoff + Spachtel, Schleifpapier 600er-Körnung, Bleistift, Klebeband / GB Polyurethane sealant + spatula, sanding paper 600 grain, pencil, adhesive tape / FR Scellant polyuréthane + mastic, papier de verre de 600 grains, crayon, ruban adhésif / IT Sigillante poliuretanico + stucco, carta vetrata grana 600, matita, nastro adesivo / NL P-U kit +spatel, schuurpapier 600, potlood, plakband / PL uszczelniacz poliuretanowy + szpatułka, papier ścierny o gradacji 600, ołówek, taśma klejąca



DE Mögliche Schnittbereiche. Achtung: Maße von bauseitigen Schallschutz und Abdichtungsbändern sind bei der Bestimmung der Schneidmaße zu beachten

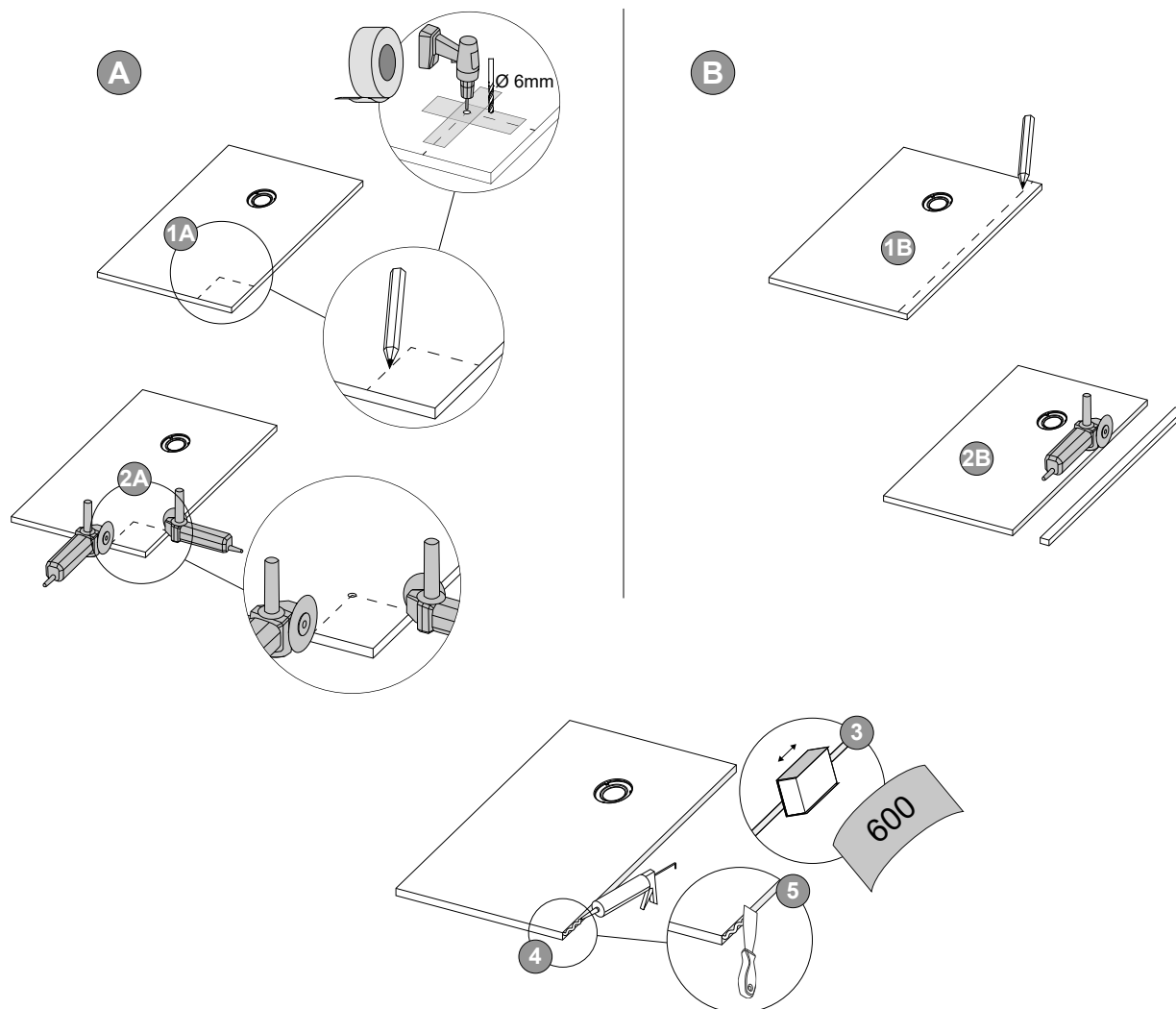
GB Possible cutting areas. Attention: Dimensions of building-side sound insulation and sealing tapes must be considered when determining the cutting dimensions!

FR Zones de coupe possibles. Attention : Dimensions de l'isolation acoustique sur site et Les rubans de scellage doivent être pris en compte lors de la détermination des dimensions de coupe

IT Possibili aree di taglio. Attenzione: dimensioni dell'isolamento acustico in loco e I nastri di tenuta devono essere presi in considerazione quando si determinano le dimensioni di taglio

NL Mogelijk snijvlakken. Opletten: Meting vanaf de bouwzijde en ook rekening houden met met afdichtingstape

PL Możliwe obszary cięcia. Uwaga: Przy określaniu wymiarów cięcia należy wziąć pod uwagę wymiary stosowanych taśm dźwiękochłonnych i uszczelniających



HOESCH Design GmbH
Postfach 100424
D-52304 Düren
Tel.: +49 (0) 24 22 54-0
Fax: +49 (0) 24 22 54-540
E-Mail: info@hoesch.de
www.hoesch-design.com

HOESCH Sanitär AG
Industriestraße 4
CH-4658 Däniken
Tel.: +41 (62) 288 77 00
Fax: +41 (62) 288 77 01
E-Mail: info@hoesch-ag.ch
www.hoesch-design.com

DE/GB/FR/IT/NL/PL/RU/CN 02/21, SP 175-0661A-ML-HSH
Alle Maßangaben in mm! Technische Änderungen vorbehalten!
All dimensions in mm! Subject to technical alterations!
Toutes Dimensions en mm! Sous réserve de modifications technique!
Tutte Dimensioni in mm! Salvo modifiche tecniche!
Alle afmetingen in mm! Technische wijzigingen voorbehouden!
Wszystkie wymiary w mm! Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych!